



## Rückblick auf die BGK-Delegiertenversammlung

Am Samstag, 6. April 2019 fand in Niederörsz in der Geschäftsstelle die 21. ordentliche Delegiertenversammlung des BGK statt.

BGK-Präsidentin Diana Camenzind begrüsst 49 Teilnehmende, davon 24 stimmberechtigte Delegierte, zur diesjährigen ordentlichen Delegiertenversammlung. Das Protokoll der letztjährigen Delegiertenversammlung wird einstimmig genehmigt und der Verfasserin Marianne Schär verdankt.

## Jahresbericht der Präsidentin und Geschäftsbericht 2018

Der Jahresbericht der Präsidentin und der Geschäftsbericht wurden bereits in der März-Ausgabe des Forum Kleinwiederkäuer publiziert. Die Delegierten konnten sich so vor der Delegiertenversammlung ein detailliertes Bild über die Tätigkeiten des BGK im Jahr 2018 machen.

Die Präsidentin informiert über die neuen Mitarbeitenden in der Geschäftsstelle. Seit dem 1. Februar 2018 arbeitet Martina Büchi in den Sektionen Ziegen, Schafe und Milchschafe und betreut dazu unsere französisch und italienisch sprechende Kundschaft. Sie ist stellvertretende Leiterin der Sektion Ziegen. Weiter arbeitet seit dem 1. Juli 2018 Stephanie Häfliger-Speiser in den Sektionen Neuweltkameliden, Ziegen und Schafe. Sie ist stellvertretende Leiterin der Sektion Neuweltkameliden. Nadja Blaser arbeitet seit dem 1. September 2018 in den Sektionen Hirsche, Schafe und Ziegen und ist stellvertretende Leiterin der Sektion Hirsche. Seit

### Adresse

Beratungs- und Gesundheitsdienst  
für Kleinwiederkäuer BGK  
Postfach  
3360 Herzogenbuchsee

Tel: 062 956 68 58, Fax: 062 956 68 79  
E-Mail: bgk.sspr@caprovis.ch



Gérald Brunner war während 13 Jahren im BGK-Vorstand als Vertreter der Sektion Ziegen. Er wird von Diana Camenzind herzlich verabschiedet. Gérald Brunner a siégé 13 années au comité du SSPR à titre de représentant de la section caprins. Diana Camenzind le remercie cordialement. Per 13 anni, Gérald Brunner ha fatto parte del comitato del SSPR come rappresentante della sezione caprini. È stato congedato calorosamente da Diana Camenzind. (Photo: BGK/SSPR)

dem 1. April 2019 arbeitet Lydia Lanz im Sekretariat, sie ist die neue Leiterin im Rechnungswesen.

Zum 20-jährigen Jubiläum des BGK informiert unsere Präsidentin über die Arbeiten des BGK und das Erreichte in den 20 Jahren seit Bestehen der Genossenschaft. Danach hält Steffen Werne vom FiBL einen sehr interessanten Vortrag über das Projekt Horizon 2020 mit dem Thema zur Zucht auf Parasitenresistenz bei kleinen Wiederkäuern. Der Jahresbericht der Präsidentin und der Geschäftsbericht 2018 werden von den Delegierten einstimmig genehmigt.

## Jahresrechnung 2018, Budget und Tätigkeitsprogramm 2019

Die Jahresrechnung 2018, die Bilanz per 31. Dezember 2018 und der Bericht der Revisionsstelle werden von den Delegierten einstimmig genehmigt. Das Budget 2019 und das dazugehörige Tätigkeitsprogramm werden ebenso einstimmig genehmigt. Über den vom Vorstand genehmigten Finanzplan für die Jahre 2020 und 2021 werden die Delegierten informiert.

## Wahlen

Gérald Brunner, Vertreter der Sektion Ziegen, tritt nach 13 Jahren Tätigkeit aus dem Vorstand aus. Diana Camenzind würdigt seine wertvolle Arbeit und den grossen Einsatz als Vorstandsmitglied. Als Nachfolgerin wird Beatrice Gyax-Frei, die neue Präsidentin der Sektion Ziegen, von den

Delegierten einstimmig per Akklamation und ohne Gegenstimme in den Vorstand gewählt. Sie erklärt Annahme der Wahl. Die Revisionsstelle Loeptien Maeder Treuhand AG in Ittigen wird von den Delegierten einstimmig für das nächste Jahr wiedergewählt.

## Orientierungen

Marlis Ramel darf wie der BGK ihr 20-jähriges Jubiläum feiern. Für ihren grossen und langen Einsatz für den BGK dankt ihr unsere Präsidentin herzlich. Auch für Rita Lüchinger bedeutet 2019 ihr 20-jähriges Jubiläum beim BGK und gleichzeitig aber auch den Abschied vom BGK. Sie hat sich entschlossen, eine neue Herausforderung anzunehmen. Für ihre verdienstvolle Arbeit und ihren grossen Einsatz für den BGK und für die Schafgesundheit im Besonderen dankt ihr unsere Präsidentin herzlich und wünscht Ihr für ihre Zukunft alles Gute.

## Delegiertenversammlung 2020

Die Delegierten beschliessen, ihre nächste Delegiertenversammlung am Samstag, 4. April 2020 in der Westschweiz abzuhalten. Der genaue Ort wird noch bekanntgegeben.

In ihrem Schlusswort bedankt sich unsere Präsidentin Diana Camenzind herzlich bei all denen, die den BGK im vergangenen Jahr unterstützt haben.

## Rétrospective de l'assemblée des délégués du SSPR

La 21<sup>ème</sup> assemblée ordinaire des délégués du SSPR s'est tenue le samedi 6 avril 2019 à la gérance du SSPR à Niederönz.

La présidente du SSPR, Diana Camenzind, y accueille 49 participants, dont 24 délégués disposant du droit de vote. Le procès-verbal de l'assemblée de l'année dernière est adopté à l'unanimité et sa rédactrice, Marianne Schär, est remerciée à cette occasion.

## Rapport annuel de la présidente et rapport de gestion 2018

Le rapport annuel de la présidente et le rapport de gestion ont été publiés dans l'édition du mois de mars de Forum Petits Ruminants. Ainsi, en amont de l'assemblée les délégués ont eu l'occasion de se faire une idée précise des activités menées par le SSPR durant l'année 2018.

La présidente informe des nouvelles collaboratrices à la gérance. Depuis le 1<sup>er</sup> février 2018, Martina Büchi travaille pour

les sections caprins, ovins et ovins laitiers, assurant en outre le suivi de notre clientèle francophone et italophone. Elle est en sus responsable suppléante de la section caprins. Stephanie Häfliger-Speiser travaille quant à elle depuis le 1<sup>er</sup> juillet dans les sections petits camélidés, caprins et ovins. Elle est aussi responsable suppléante de la section petits camélidés. Par ailleurs, Nadja Blaser collabore depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2018 au sein des sections cervidés, ovins et caprins, assurant de surcroît la suppléance de la section cervidés. Enfin, Lydia Lanz travaille au secrétariat depuis le 1<sup>er</sup> avril 2019 à titre de responsable de la comptabilité.

Pour le 20<sup>ème</sup> anniversaire du SSPR, notre présidente informe des travaux du SSPR et des affaires menées à bien au cours des 20 années d'existence de la coopérative. Ensuite, Steffen Werne, du FiBL, tient un exposé très intéressant sur le projet Horizon 2020, traitant de la sélection en fonction de la résistance aux parasites chez les petits ruminants.

Les délégués adoptent à l'unanimité le rapport annuel de la présidente ainsi que le rapport de gestion 2018.

## Comptes annuels 2018, budget et programme d'activités 2019

Les comptes annuels 2018, le bilan au 31 décembre de même que le rapport de l'organe de révision passent également la rampe à l'unanimité. Le budget 2019 accompagné du programme d'activités correspondant reçoit de même une approbation unanime. Par ailleurs, les délégués prennent connaissance du plan financier avalisé par le comité pour les années 2020 et 2021.

## Elections

Gérald Brunner, représentant de la section caprins, se retire après 13 ans d'activité au comité. Diana Camenzind fait l'éloge de son précieux travail et de son important engagement comme membre du comité.

Prenant sa succession, Beatrice Gygax-Frei, la nouvelle présidente de la section caprins, est élue à l'unanimité par acclamation et sans opposition. Elle accepte l'élection. Les délégués réélisent à l'unanimité l'organe de révision Loepthien Maeder Treuhand AG à Ittigen pour l'année prochaine.

## Informations

Marlis Ramel fête son 20<sup>ème</sup> anniversaire d'entreprise, en même temps que le SSPR. Notre présidente la remercie pour son grand engagement ces nombreuses années en faveur du SSPR.

Pour Rita Lüchinger, cette année 2019 est non seulement aussi synonyme de 20 ans de collaboration au SSPR mais simultanément d'un départ. Elle a en effet décidé de prendre un nouvel envol professionnel. La présidente la remercie pour son travail méritoire et son grand engagement en faveur du SSPR et de la santé des moutons en particulier, lui souhaitant tout de bon pour son avenir.

## Assemblée des délégués 2020

Les délégués décident de tenir leur prochaine assemblée le samedi 4 avril 2020 en Suisse romande. Le lieu sera encore communiqué.

Pour clore, notre présidente Diana Camenzind remercie toutes celles et tous ceux qui ont soutenu le SSPR durant l'année écoulée.

BGK/SSPR



Nach 20 Jahren beim BGK wird Rita Lüchinger (rechts) in ihrem Jubiläumsjahr den BGK verlassen, Sie wird von Diana Camenzind herzlich verabschiedet. Après 20 ans auprès du SSPR, Rita Lüchinger (à droite) quittera la barque. Diana Camenzind la remercie cordialement. Dopo 20 anni trascorsi al servizio del SSPR, Rita Lüchinger (a destra) lascerà il suo lavoro nel corso dell'anno del suo giubileo. Diana Camenzind la congeda cordialmente. (Photo: BGK/SSPR)

## Adresse

Service consultatif et Sanitaire  
pour Petits Ruminants SSPR  
Case postale  
3360 Herzogenbuchsee

Tél: 062 956 68 58, Fax: 062 956 68 79  
E-Mail: bgk.sspr@caprovis.ch

## Retrospectiva

### Assemblea dei Delegati SSPR

Sabato 6 aprile si è svolta presso la Sede amministrativa di Niederönz la 21<sup>a</sup> Assemblea ordinaria dei delegati del SSPR.

La Presidente del SSPR Diana Camenzind dà il benvenuto all'annuale Assemblea ordinaria dei delegati e saluta i 49 presenti, di cui 24 delegati con diritto di voto. Il verbale dell'Assemblea dei delegati dello scorso anno viene approvato all'unanimità e si ringrazia Marianne Schär per la redazione dello stesso.

### Relazione annuale della Presidente e Rapporto di gestione 2018

La relazione annuale della Presidente e il rapporto di gestione sono già stati pubblicati sul numero di marzo della rivista Forum Piccoli ruminanti. Ciò ha permesso ai delegati di ottenere un quadro dettagliato



**Beatrice Gygax-Frei, neue Präsidentin der Sektion Ziegen, wurde in den BGK-Vorstand gewählt.**

Beatrice Gygax-Frei, nouvelle présidente de la section caprins, a été élue au comité du SSPR.

**Beatrice Gygax-Frei, la nuova Presidente della sezione caprini, è stata eletta nel comitato del SSPR.** (Photo: BGK/SSPR)

delle attività svolte dal SSPR nel corso del 2018 ancora prima della loro Assemblea. La Presidente informa sul nuovo personale assunto presso la Sede amministrativa. Dal 1° febbraio 2018 Martina Büchi lavora nella sezione delle pecore da latte, ovini e caprini, e si occupa anche della nostra clientela di lingua francese e italiana. È vice responsabile della sezione caprini. Dal 1° luglio 2018 Stephanie Häfliger-Speiser lavora nelle sezioni camelidi del nuovo mondo, caprini e ovini ed è vice responsabile della sezione camelidi del nuovo mondo. Dal 1° settembre 2018 Nadja Blaser lavora nelle sezioni cervidi, ovini e caprini ed è vice responsabile della sezione cervidi. Lydia Lanz ha iniziato

#### Indirizzo

Servizio consultivo e Sanitario  
per Piccoli Ruminanti SSPR  
Casella postale  
3360 Herzogenbuchsee

Tel: 062 956 68 58, Fax: 062 956 68 79  
E-Mail: bgk.sspr@caprovis.ch

a lavorare presso il segretariato il 1° aprile 2019 ed è la nuova responsabile della contabilità.

In occasione del 20° giubileo del SSPR, la nostra Presidente illustra il lavoro svolto dal SSPR ed espone quanto è stato realizzato nei primi due decenni dalla fondazione della Cooperativa.

Segue l'interessante conferenza tenuta da Steffen Werne del FiBL sul progetto Horizon 2020 con il tema sulla selezione finalizzata alla resistenza ai parassiti nei piccoli ruminanti.

La relazione annuale della Presidente e il rapporto di gestione 2018 sono approvati all'unanimità dai delegati.

#### Esercizio finanziario 2018, Bilancio e Programma di attività 2019

L'esercizio finanziario 2018, il bilancio al 31 dicembre 2018 e la relazione dell'organo di revisione sono approvati all'unanimità dai delegati. Anche il bilancio per il 2019 e il relativo programma di attività sono approvati all'unanimità. I delegati ricevono informazioni inerenti al piano finanziario per gli anni 2020 e 2021, già approvato in precedenza dal comitato.

#### Nomine

Gérald Brunner, rappresentante della sezione caprini ha inoltrato le proprie dimissioni dopo 13 anni di attività in seno al comitato. Diana Camenzind esprime parole di apprezzamento per il suo pregevole lavoro svolto con grande impegno come membro del comitato. In sua sostituzione, all'Assemblea dei delegati viene eletta come nuovo membro del comitato, all'unanimità per acclamazione e senza voto contrario, Beatrice Gygax-Frei, la nuova Presidente della sezione caprini. Essa dichiara di accettare la nomina.

I delegati hanno riconfermata all'unanimità la Fiduciaria Loepthien Maeder SA di Ittigen come organo di revisione per l'anno prossimo.

#### Informazioni

Marlies Ramel può celebrare il giubileo di 20 anni di attività presso il SSPR. La nostra Presidente la ringrazia sentitamente per il suo grande impegno profuso in tutti questi anni a favore del SSPR.

Quest'anno anche Rita Lüchinger festeggia il suo 20mo giubileo presso il SSPR, ma al contempo si congeda anche dal SSPR. Ha deciso di affrontare nuove sfide. La nostra Presidente le esprime un caloroso ringraziamento per il suo lodevole lavoro e il suo grande impegno nei confronti del SSPR e a

favore della salute delle pecore in particolare e le esprime i migliori auguri per il suo futuro.

#### Assemblea dei delegati 2020

I delegati decidono di tenere la loro prossima Assemblea dei delegati sabato 4 aprile 2020 nella Svizzera occidentale. La località esatta sarà annunciata a breve.

Nelle sue osservazioni conclusive, la nostra Presidente Diana Camenzind esprime i suoi sinceri ringraziamenti a tutti coloro che hanno sostenuto il SSPR nell'ultimo anno.

SSPR